**Отзыв**

**на выпускную квалификационную работу обучающегося СПбГУ**

**Шан Лу**

**по теме «Наименование предприятий общественного питания г.Санкт-Петербурга (лингвосоциокультурологический аспект)»**

Диссертационная работа Шан Лу посвящена изучению наименований ресторанов и кафе Санкт-Петербурга в аспекте их этнокультурной ценности, что представляется весьма актуальным в плане эффективного обучения иностранцев русскому языку с учетом обращения к культуре изучаемого языка. Актуальность темы связана также с изучением единиц, относящихся к городским наименованиям – урбанонимам. В настоящее время этот вид онимов является предметом неослабевающего интереса лингвистов. Однако обращение к этим языковым единицам как «маркерам культуры» - явление не частое. В этом смысле магистерская диссертация Шан Лу, безусловно, представляет интерес и обладает востребованностью и актуальностью. Целью работы является исследование национально - культурного компонента семантики предприятий общественного питания Санкт-Петербурга.

Для достижения поставленной цели автор провела большую работу: изучила теоретическую базу исследования, представленную работами по ономастике, лингвострановедению и лингвокультурологии (в списке литературы их 79 ед.); отобрала из справочников и интернет-сайтов необходимый лексический материал (200 ед.); провела его классификацию по двум основаниям: по характеру ассоциаций и по мотивированности; описала принципы создания отобранных наименований. Проделанная работа позволила сделать выводы о репертуаре собранных лексических единиц с точки зрения лингвострановедческой теории слова В.Г. Костомарова и Е.М. Верещагина и их отнесенности к безэквивалентной и фоновой лексике. Проведенный анализ показал, что значительная их часть представлена оттопонимными и отантропонимными наименованиями, последние из которых характеризуются прецедентным характером. Распределение по тематическим группам показала принадлежность наименований к сфере бытовой культуры народа (названия блюд и продуктов), особенностей природной среды (названия растений, птиц, рыб и животных), а также к устаревшей лексике, советизмам и различным социо-культурным реалиям и символам. Тщательный анализ собранного материала позволил магистрантке сделать интересный вывод о том, что наименования кафе и ресторанов Санкт-Петербурга обладают разнообразным ассоциативным фоном, являются общеизвестными для носителей русской культуры словами и выражениями и становятся своеобразными культурными «маркерами», «культурными кодами», с помощью которых устанавливается связь между адресатом – потребителем услуги и владельцем заведения. Во втором разделе второй главы автором приводятся примеры комментариев к различным типам наименований, представленным в разработанной в первом разделе классификации. Положительной стороной комментариев является использование примеров из НКРЯ и интернет-сайтов, демонстрирующих речевую реализацию комментируемых единиц в речи, их ассоциативный фон. Проведенный анализ показал, что при комментировании данных наименований могут использоваться как лингвострановедческие, так и лингвокультурологические комментарии.

Считаю, что автору удалось выполнить все поставленные и обусловленные целью исследования задачи, подтвердить высказанную во Введении гипотезу. В целом, следует заключить, что поставленная цель достигнута. Результаты исследования, безусловно, найдут применение в практике преподавания РКИ.

Проверка на плагиат в системе «Blackboаrd» выявила16 % текстовых совпадений, представляющих собой корректное цитирование с указанием источника, клише научной речи и термины, указания на выходные данные; имена ученых, ссылки на использованный в работе материал, размещенный на сайтах интернета.

Считаю выпускную квалификационную работу Шан Лу завершенной, отвечающей требованиям, предъявляемым к такого рода сочинениям, и заслуживающей положительной оценки.

Научный руководитель –

К.ф.н., ст. преподаватель Мачковская Л,Я.